

目 次

壹、總統令

一、公布協定

公布駐波蘭代表處與波蘭臺北辦事處刑事司法合作協定 2

二、任免官員 3

三、明令褒揚 5

貳、總統及副總統活動紀要

一、總統活動紀要 6

二、副總統活動紀要 7

參、司法院令

轉載

司法院大法官議決釋字第 802 號解釋 9

總統令

總統令

中華民國 110 年 3 月 17 日
華總一義字第 11020012841 號

茲公布駐波蘭代表處與波蘭臺北辦事處刑事司法合作協定，自中華民國 110 年 2 月 23 日生效。

總統 蔡英文
行政院院長 蘇貞昌

註：附駐波蘭代表處與波蘭臺北辦事處刑事司法合作協定內容見本號公報第 2 頁後插頁。

駐波蘭代表處與波蘭臺北辦事處刑事司法合作協定

駐波蘭代表處及波蘭臺北辦事處為增進有效之刑事司法合作，基於相互尊重、尊重人權及法治原則，爰議定如下：

第一條 通則

第一項 本協定規範關於刑事司法互助、引渡、受刑人移交、法律及實務見解之分享、訴追犯罪及犯罪預防之資訊分享等領域之刑事司法合作原則及程序。

第二項 駐波蘭代表處及波蘭臺北辦事處應通知彼此負責執行本協定所定任務之中央主管機關之名稱；在該等中央主管機關之名稱或聯絡資訊變更時，亦同。

第三項 本協定不得損害波蘭因其歐盟會員國而生之義務。

第二條 適用範圍

第一項 本協定適用於法院及檢察機關權責範圍內之案件。

第二項 本協定條文不賦予任何私人、私法人或非法人團體取得、拒絕提供、排除證據或阻礙執行請求之權利。

第三條 司法互助

第一項 雙方中央主管機關應致力確保法院及檢察機關依相關國內法及本協定，在調查、訴追或法院程序之司法互助領域內有效合作。

第二項 司法互助應包含以下所提出之請求事項：

第a款 取得證言或陳述；被請求方中央主管機關所指定之機關應准許請求方在請求內所指明之人於執行請求時在場，並依照被請求方中央主管機關所指定機關同意之方式，准許渠詢問提供證言或陳述之人，並進行逐字紀錄；

第b款 本條第二項第 a 款規定應適用在，請求方中央主管機關所指定之機關獲得授權透過視訊傳輸科技，對身處該請求所涉及領域之人進行取得證言或陳述者；

第c款 提供作為證據之文件、紀錄及物品；

第d款 確定人員之所在或確認其身分；

第e款 送達文件；

第f款 執行搜索及扣押之請求；

第g款 勘驗物品及處所；

第h款 協助禁止處分或沒收財產之程序；

第四條 引渡

關於引渡，雙方中央主管機關承諾按照相關國內法及本協定提供彼此最大程度之合作，藉由移交該等受刑事訴追者以防止有罪無罰之情形，達成進行引渡程序之目的。

第五條 移交受刑人

關於因刑事犯罪而受剝奪自由之刑罰者移交，雙方中央主管機關承諾按照相關國內法及本協定提供彼此最大程度的合作，以促成該等人員融入其所屬社會之更生教化。

第六條 法律及其實務見解之資訊分享

雙方中央主管機關基於請求而本於相關國內法及本協定，應分享在各自領域曾經有效或現行有效之法規及其實務見解。

第七條 訴追犯罪及犯罪預防之資訊分享

雙方中央主管機關基於相關國內法及本協定，得分享包含恐怖份子犯罪在內的訴追及預防犯罪之必要資訊。

第八條 傳遞請求

第一項 本協定範圍內之案件請求應由雙方中央主管機關直接傳遞。

第二項 在傳遞請求之前，雙方中央主管機關應考慮執行請求是否違反人權、主權、安全、法律基本原則或該請求所涉及之領域內其他重要利益，就波蘭而言，此種利益包含波蘭因其作為歐盟會員國所生之義務。

第三項 在傳遞請求之前，雙方中央主管機關應考量該請求是否合於另一方中央主管機關所定要件。

第九條 語言

雙方中央主管機關基於本協定所涉事項而相互聯繫時，應使用各自之官方語言並檢附英文譯文。

第十條 諮商

雙方中央主管機關應於彼此同意之時間互相諮商，以促進本協定涵蓋範圍內之有效合作，並發展較佳之實際作法以增進合作。

第十一條 請求之執行

第一項 雙方中央主管機關應竭力儘速執行請求。

第二項 一方中央主管機關應儘速將執行請求之結果通知另一方中央主管機關，包括拒絕執行及拒絕之理由，並應回復另一方中央主管機關對於執行請求進度之詢問。

第三項 一方中央主管機關接受司法互助請求而執行時，除違反其領域內涉及該請求之現行法律外，應遵循另一方中央主管機關在請求時所提出之特別程序或特別格式。

第十二條 個人資料保護

本協定範圍內之案件所涉及之個人資料傳輸，應依據臺灣、波蘭及歐盟相關法律予以保護。

第十三條 工作聯絡

任一方中央主管機關就本協定範圍內之案件，應提供被授權人清單以進行工作聯絡，清單內容應包含該等被授權人之權責範圍，並應將之傳送予另一方中央主管機關。雙方中央主管機關應將前述資訊之變動通知另一方中央主管機關。

第十四條 與其他協定之關係

依據本協定規範之協助及程序，不排除任一方中央主管機關透過其他相關國際協定、國內法或國際法、互惠原則、行政安排、慣例，自另一方中央主管機關取得協助。

第十五條 適用之時間範疇

本協定應適用於其生效後提出之所有請求，即使相關犯行發生在本協定生效之前，或擬移交之受刑人所受之法院判決係在本協定生效前所宣判者，亦適用之。

第十六條 生效

駐波蘭代表處及波蘭臺北辦事處於完成各自領域執行本協定之內部必要程序後，應以書面相互通知。本協定應自後通知日生效。

第十七條 修正

本協定得經駐波蘭代表處及波蘭臺北辦事處同意而修正。修正規定應依本協定第十六條所定程序而生效。

第十八條 期限

本協定無效期限限制。

第十九條 終止

第一項 本協定得以下列方式終止：駐波蘭代表處以書面通知波蘭臺北辦事處或波蘭臺北辦事處以書面通知駐波蘭代表處終止之意思。

本協定應自收受前述通知日起 90 日後失效。

第二項 於發生終止通知之情形下，終止生效日前所提出之請求，仍依本協定繼續提供合作、協助及資訊。如本協定失效，個人資料仍依本協定所定方式繼續受到保護。

本協定於 2019 年 6 月 7 日在 台北 以中文、波蘭文和英文簽署，所有文本同一作準。當不同文本之解釋有歧異時，應以英文本為準。

駐波蘭代表處代表

波蘭臺北辦事處代表

施文斌

Henry Jura

***Porozumienie między Biurem Przedstawicielskim Tajpej w Polsce a Biurem
Polskim w Tajpej o współpracy prawnej w sprawach karnych***

Biuro Przedstawicielskie Tajpej w Polsce i Biuro Polskie w Tajpej, dążąc do usprawnienia współpracy prawnej w sprawach karnych opartej na zasadach wzajemnego szacunku, poszanowania praw człowieka i rządów prawa, uzgodniły co następuje:

Artykuł 1. Postanowienia ogólne

1. Niniejsze Porozumienie reguluje zasady i tryb współpracy prawnej w sprawach karnych w zakresie wzajemnej pomocy prawnej, ekstradycji, przekazywania osób skazanych, udzielania informacji o prawie i praktyce jego stosowania oraz udzielania informacji dotyczących ścigania i zapobiegania przestępstwom.
2. Biuro Przedstawicielskie Tajpej w Polsce i Biuro Polskie w Tajpej poinformują się o nazwie lub nazwach Organu Centralnego lub Organów Centralnych odpowiedzialnych za wykonywanie zadań wskazanych w niniejszym Porozumieniu a także o zmianie nazwy lub danych kontaktowych tych Organów Centralnych.
3. Niniejsze Porozumienie nie narusza zobowiązań Polski wynikających z członkostwa w Unii Europejskiej.

Artykuł 2. Zakres zastosowania

1. Niniejsze Porozumienie ma zastosowanie w sprawach należących do właściwości sądów i Prokuratury.
2. Niniejsze Porozumienie nie uprawnia żadnego podmiotu prywatnego lub osoby fizycznej do uzyskania, nie dopuszczenia lub wyłączenia przeprowadzenia jakiegokolwiek dowodu albo przeciwdziałania wykonaniu wniosku.

Artykuł 3. Wzajemna pomoc prawna

1. Organy Centralne będą dążyć do tego, by zapewnić sprawną współpracę sądów i Prokuratur w zakresie wzajemnej pomocy prawnej, zgodnie z mającym zastosowanie prawem krajowym i niniejszym Porozumieniem, w związku z dochodzeniem, ściganiem lub postępowaniem sądowym.
2. Wzajemna pomoc prawna będzie obejmować w szczególności przesyłanie

wniosków o:

- (a) odbieranie zeznań lub oświadczeń od osób; organy wyznaczone przez Wezwany Organ Centralny zezwolą na obecność osób wskazanych we wniosku podczas jego wykonywania i zadawanie pytań osobie składającej zeznanie lub oświadczenie oraz na sporządzanie protokołu lub dosłownego zapisu przebiegu czynności, na zasadach określonych przez organy wyznaczone przez Wezwany Organ Centralny,
- (b) przepis ustępu 2 (a) niniejszego artykułu będzie stosowany w celu upoważnienia organów wyznaczonych przez Wzywający Organ Centralny do odbierania w formie wideokonferencji zeznań lub oświadczeń od osoby znajdującej się na terytorium na które skierowano wezwanie,
- (c) dostarczanie dokumentów, zapisów i dowodów rzeczowych,
- (d) ustalanie miejsca pobytu lub tożsamości osób,
- (e) doręczanie dokumentów,
- (f) wykonywanie wniosków o przeszukanie i zatrzymanie rzeczy,
- (g) oględziny rzeczy i miejsc,
- (h) pomoc w postępowaniach związanych z zamrażaniem lub przypadkiem aktywów.

Artykuł 4. Ekstradycja

Organy Centralne będą udzielać sobie możliwie najszerszej pomocy w zakresie ekstradycji, zgodnie z mającym zastosowanie prawem krajowym i niniejszym Porozumieniem, dążąc do tego, by wydawanie osób ściganych za popełnienie przestępstwa, w celu przeprowadzenia postępowania karnego, zapobiegało ich bezkarności.

Artykuł 5. Przekazywanie osób skazanych

Organy Centralne będą udzielać sobie możliwie najszerszej pomocy w zakresie przekazywania skazanych, zgodnie z mającym zastosowanie prawem krajowym i niniejszym Porozumieniem, dążąc do ułatwienia resocjalizacji w ich własnym społeczeństwie osób, które zostały pozbawione wolności na skutek popełnienia przez nie przestępstwa.

Artykuł 6. Udzielanie informacji o prawie i praktyce jego stosowania

Organy Centralne będą udzielać sobie, na wniosek, zgodnie z mającym zastosowanie prawem krajowym i niniejszym Porozumieniem, informacji o przepisach prawnych, które obowiązują lub obowiązywały na ich terytoriach, jak również o praktyce ich stosowania.

Artykuł 7. Udzielanie informacji dotyczących ścigania i zapobiegania przestępstwom

Organy Centralne mogą przekazywać sobie, zgodnie z mającym zastosowanie prawem krajowym i niniejszym Porozumieniem, informacje niezbędne do ścigania i zapobiegania przestępstwom, w tym przestępstwom o charakterze terrorystycznym.

Artykuł 8. Przekazywanie wniosków

1. Wnioski w sprawach objętych niniejszym Porozumieniem będą przekazywane bezpośrednio między Organami Centralnymi.
2. Przed przekazaniem wniosku Organy Centralne rozważą, czy jego wykonanie nie naruszałoby praw człowieka, suwerenności, bezpieczeństwa, podstawowych zasad porządku prawnego lub innego ważnego interesu terytorium, na które go skierowano; w przypadku Polski przez taki interes należy rozumieć także zobowiązania wynikające z jej członkostwa w Unii Europejskiej.
3. Przed przekazaniem wniosku Organy Centralne rozważą, czy wniosek spełnia wymogi określone przez drugi Organ Centralny.

Artykuł 9. Języki

Organy Centralne we wzajemnej korespondencji dotyczącej spraw objętych niniejszym Porozumieniem będą używać własnych języków urzędowych załączając tłumaczenie na język angielski.

Artykuł 10. Konsultacje

Organy Centralne będą konsultować się we wzajemnie uzgodnionych terminach, aby promować jak najbardziej efektywną współpracę w obszarach

objętych niniejszym Porozumieniem, a także w celu wypracowania ulepszonych środków praktycznych usprawniających tę współpracę.

Artykuł 11. Wykonywanie wniosków

1. Organy Centralne uczynią wszystko, co możliwe w celu niezwłocznego wykonania wniosku.
2. Każdy z Organów Centralnych niezwłocznie poinformuje drugi Organ Centralny o wyniku postępowania w przedmiocie wykonania wniosku, w tym o odmowie jego wykonania oraz o przyczynie odmowy, a także udzieli odpowiedzi na zapytania drugiego Organu Centralnego w przedmiocie wykonywania wniosku.
3. Organ Centralny do którego skierowano wniosek o wzajemną pomoc prawną uczyni zadość życzeniu drugiego Organu Centralnego, aby przy jego wykonywaniu zastosowano szczególny tryb postępowania lub szczególną formę, chyba że jest to sprzeczne z prawem obowiązującym na terytorium na które skierowano wniosek.

Artykuł 12. Ochrona danych osobowych

Dane osobowe przekazywane w sprawach objętych niniejszym Porozumieniem będą chronione zgodnie z mającym zastosowanie prawem Tajwanu, Polski i Unii Europejskiej.

Artykuł 13. Kontakty robocze

Każdy z Organów Centralnych przygotowuje listę osób upoważnionych do kontaktów roboczych w sprawach objętych niniejszym Porozumieniem obejmującą zakres ich kompetencji i przekaże ją drugiemu Organowi Centralnemu. Organy Centralne będą się informować o zmianie tych danych.

Artykuł 14. Stosunek do innych instrumentów

Pomoc i procedury przewidziane w niniejszym Porozumieniu nie stanowią przeszkody do udzielenia pomocy drugiemu Organowi Centralnemu lub Organom Centralnym na podstawie innych mających zastosowanie porozumień,

prawa krajowego lub międzynarodowego, na zasadzie wzajemności lub na podstawie jakiegokolwiek mającego zastosowanie uzgodnienia lub praktyki.

Artykuł 15. Zakres czasowy

Niniejsze Porozumienie będzie mieć zastosowanie do wszelkich wniosków złożonych po jego wejściu w życie, nawet jeśli odnośne przestępstwa popełniono przed jego wejściem w życie lub wyrok w sprawie osoby skazanej podlegającej przekazaniu zapadł przed jego wejściem w życie.

Artykuł 16. Wejście w życie

Biuro Przedstawicielskie Tajpej w Polsce i Biuro Polskie w Tajpej zawiadomią się na piśmie o ukończeniu procedur wewnętrznych niezbędnych do wdrożenia niniejszego Porozumienia na ich terytoriach. Porozumienie wejdzie w życie z dniem otrzymania późniejszego z zawiadomień.

Artykuł 17. Zmiana

Niniejsze Porozumienie może zostać zmienione za zgodą Biura Przedstawicielskiego Tajpej w Polsce i Biura Polskiego w Tajpej. Zmiany wejdą w życie zgodnie z procedurą określoną w Artykule 16.

Artykuł 18. Okres obowiązywania

Niniejsze Porozumienie będzie obowiązywać przez czas nieokreślony.

Artykuł 19. Wypowiedzenie

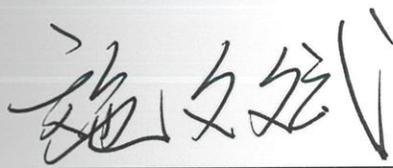
1. Niniejsze Porozumienie może zostać wypowiedziane w formie pisemnego oświadczenia Biura Polskiego w Tajpej do Biura Przedstawicielskiego Tajpej w Polsce albo Biura Przedstawicielskiego Tajpej w Polsce do Biura Polskiego w Tajpej. W takim przypadku Porozumienie przestanie obowiązywać po upływie trzech miesięcy od dnia doręczenia oświadczenia.

2. W razie wypowiedzenia współpraca i pomoc będą kontynuowane a informacje dostarczane zgodnie z niniejszym Porozumieniem dla wniosków złożonych przed dniem wejścia w życie wypowiedzenia. Na wypadek zakończenia obowiązywania Porozumienia dane osobowe będą nadal chronione w sposób w nim określony.

Sporządzono w Tajpej, dnia 17 czerwca 2019 roku, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach chińskim, polskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W razie rozbieżności przy ich interpretacji tekst angielski będzie rozstrzygający.

W imieniu
Biura Przedstawicielskiego Tajpej w Polsce

W imieniu
Biura Polskiego w Tajpej





*Agreement between the Taipei Representative Office in Poland and the Polish
Office in Taipei on the Legal Cooperation in Criminal Matters*

The Taipei Representative Office in Poland and the Polish Office in Taipei, desiring to improve the effective legal cooperation in criminal matters based on the principles of mutual respect, respect for human rights and rule of law, have agreed as follows:

Article 1. General Provisions

1. This Agreement regulates principles and procedures of legal cooperation in criminal matters in the areas of mutual legal assistance, extradition, transfer of sentenced persons, information sharing on law and its practical application, information sharing on prosecuting of crimes and crime prevention.
2. The Taipei Representative Office in Poland and the Polish Office in Taipei shall inform each other of the name or names of the Central Authority or Central Authorities responsible for performing functions envisaged in this Agreement, as well as of changes in the name or contact information of such Central Authorities.
3. This Agreement is without prejudice to the obligations of Poland arising from its membership in the European Union.

Article 2. Scope of Application

1. This Agreement shall be applicable in cases that remain within the competence of courts and prosecution authorities.
2. This Agreement shall not give rise to a right on the part of any private party or natural person to obtain, suppress, or exclude any evidence, or to impede the execution of a request.

Article 3. Mutual Legal Assistance

1. The Central Authorities shall endeavor to assure efficient cooperation of courts and prosecution authorities in the field of mutual legal assistance, in accordance with the applicable national law and this Agreement, in connection with the investigation, prosecution or court proceedings.
2. Mutual legal assistance shall include in particular transmitting the requests

for:

- (a) taking the testimony or statements of persons; the authorities designated by the Requested Central Authority shall permit the presence of such persons as specified in the request during the execution of the request, and shall allow such persons to pose questions to the person giving the testimony or statement and to make minutes or a verbatim transcript, in a manner agreed to by the authorities designated by the Requested Central Authority,
- (b) paragraph 2 (a) of this Article shall be applied to authorize the authorities designated by the Requesting Central Authority to take testimony or statement of a person located in the territory to which request has been directed, by use of video transmission technology,
- (c) providing documents, records, and articles of evidence,
- (d) locating or identifying persons,
- (e) serving documents,
- (f) executing requests for searches and seizures,
- (g) examining objects and sites,
- (h) assisting in proceedings related to freezing or forfeiture of assets.

Article 4. Extradition

The Central Authorities undertake to afford each other the widest measure of cooperation, in accordance with the applicable national law and this Agreement, in respect of extradition, with a view to preventing impunity by surrender of persons against whom criminal proceedings were instituted, for the purpose of conducting such proceedings.

Article 5. Transfer of Sentenced Persons

The Central Authorities undertake to afford each other the widest measure of cooperation, in accordance with the applicable national law and this Agreement, in respect of the transfer of persons deprived of liberty on account of a criminal offence, with a view to facilitating their social rehabilitation into their own society.

Article 6. Information Sharing on Law and Its Practical Application

The Central Authorities shall share, upon requests, in accordance with the applicable national law and this Agreement, information on legal rules and regulations that are or were in force on their territories and on the practice of their application.

Article 7. Information Sharing on Prosecuting of Crimes and Crime Prevention

The Central Authorities may share, in accordance with the applicable national law and this Agreement, information necessary to prosecute and prevent crimes including terrorist crimes.

Article 8. Transmission of Requests

1. The requests in the cases covered by this Agreement shall be transmitted directly between Central Authorities.
2. Before transmitting the request the Central Authorities shall consider whether its execution would violate human rights, sovereignty, security, fundamental principles of law or other important interest of the territory to which request has been directed; in the case of Poland such interest includes obligations resulting from its membership in the European Union.
3. Before transmitting the request the Central Authorities shall consider whether it fulfills the requirements set forth by the other Central Authority.

Article 9. Languages

In the mutual correspondence concerning the issues under this Agreement, the Central Authorities shall use their own official languages, along with translation into English.

Article 10. Consultations

The Central Authorities shall consult each other, at times mutually agreed by them, with a view to promoting the most effective cooperation in the areas

covered by this Agreement and in order to develop better practical measures to facilitate this cooperation.

Article 11. Execution of Requests

1. The Central Authorities shall do everything in their power in order to execute the request promptly.
2. Each of the Central Authorities shall promptly inform the other Central Authority on the result of proceedings toward execution of the request, including the denial of execution and the reason of the denial, and shall respond to inquiries by the other Central Authority on the progress toward the execution of the request.
3. The Central Authority to whom the request for mutual legal assistance has been directed shall comply with the request of the other Central Authority to follow special procedure or special form at its execution, unless it would violate the law in force on the territory to which the request has been directed.

Article 12. Personal Data Protection

Personal data transferred in the cases covered by this Agreement shall be protected according to applicable law of Taiwan, Poland and the European Union.

Article 13. Working Contact

Each of the Central Authorities shall prepare a list of persons authorized to engage in the working contact in the cases covered by this Agreement including information on their scope of competence and shall transfer it to the other Central Authority. The Central Authorities shall inform each other on the change of those data.

Article 14. Relation to Other Instruments

Assistance and procedures set forth in this Agreement shall not prevent either of the Central Authorities from granting assistance to the other Central

Authority or Central Authorities through the provisions of other applicable Agreements, national or international law, principle of reciprocity or any other arrangement, or practice which may be applicable.

Article 15. Temporal Scope of Application

This Agreement shall apply to all requests presented after its entry into force even if the relevant offenses occurred before its entry into force or the judgment in the case of the sentenced person to be transferred has been delivered before its entry into force.

Article 16. Entry into Force

The Taipei Representative Office in Poland and the Polish Office in Taipei shall notify each other in writing when the internal procedures necessary to implement this Agreement in their respective territories are completed. This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the latter of these notifications.

Article 17. Amendment

This Agreement may be amended by the mutual consent of the Taipei Representative Office in Poland and the Polish Office in Taipei. The amendments shall enter into force in accordance with the procedure set out in Article 16.

Article 18. Duration

This Agreement shall be valid for an indefinite period of time.

Article 19. Termination

1. This Agreement may be terminated by means of written notice from the Taipei Representative Office in Poland to the Polish Office in Taipei or from the Polish Office in Taipei to the Taipei Representative Office in Poland. This Agreement shall cease to be valid after ninety days since the date of receipt of such notification.
2. In the event of a termination notice, cooperation and assistance will continue and information will be provided in accordance with this

Agreement, for requests submitted before the effective date of termination.
If this Agreement shall cease to be valid, personal data will continue to be protected in the manner prescribed in it.

Done in duplicate at *Taipei* on the *17* day of *June* 2019 in the Chinese, Polish and English languages, all texts being equally authentic. In the event of any differences in their interpretation, the English text shall prevail.

For
the Taipei Representative Office in Poland

For
the Polish Office in Taipei

施文斌

Chojna

總統令 中華民國 110 年 3 月 5 日

任命曹逸書為簡任公務人員。

任命張庭睿、王妙如、何怡萱、周冠多為薦任公務人員。

任命鄧睿喬、黃鈴雅、黃世朋、李玉婷、沈湘慈、姚佩嘉、蘇建豪、李建霆、邱創昕、吳姿穎、蔡易澤為薦任公務人員。

任命徐嘉妮、周淑惠為薦任公務人員。

任命張瑞恩、陳政錡為薦任公務人員。

任命彭聖翔、許啓昱、童勻禎、張洺璋為薦任公務人員。

任命林振銘為薦任公務人員。

任命葉聖彥、孫鈺雲、戴郁憲、王繪伶、李文宏、孫紹偉、羅崔萍為委任公務人員。

任命張蕙凌、陳清華、王昱婷為委任公務人員。

任命許弘昱、吳秉漢、劉馨婷、余宣穎、廖亭羽、林淳萱、吳軒宜、吳惠琪、郭慈妙、陳安琦、蔡乙甄、林唯中、謝翰誠、林科甫、關智榮、侯昱廷、邱世麒、邱俊升、廖建豪、邱育杰、郭世杰、施建安、戴以哲、葉建龍、林坤學、李源泰、黃琮璋、張博彥、洪宗平、邱奕銘、許修齊、覃厚學、李向榮、劉勝雄、曾哲偉、蔡承翰、邊以瑄、陳郁娟、毛卉妮、胡淑雅、劉奕伶、羅子惠、李明、楊宗翰、蔡昆達、胡凱霖、蔡宗霖、梁誌庭、許庭懷、陳見晴、吳進皇、廖浩均、陳順隆、李杰紘、鄭光沂、吳彥宏、李倉仁、楊盛宇、洪國峻、黃煒凱、李啟綸、林哲慶、李秉樺、黃元志、顏世賢、李建佑、陳威霖、張智皓、朱昱丞、呂韋騫、吳友權、蔡志楓、林昱炘、黃冠忠、顧漢宏、劉家佑、許瑋修、曾泳能、洪新詠、劉明偉、黃議興、陳超、鄭博宏、曾冠程、楊奕德、楊榮傳、何其恩、

沈倍毅、李旬軒、簡冠倫、林聖傑、曾憲平、黃戎豪、林子翔、劉建德、郭紘齊、洪國書、許耀文、劉俊佑、趙柏鈞、林大森、李士豪、謝佳宏、李孟哲、林靖軒、林益進、洪百承、李俊鴻、陳柏宇、李宗穎、賴鈺翔、陳茂源、吳柏毅、林洋銘、翁彥緯、蘇堂凱、鄭有倫、蔣立騰、劉宇凡、翁祥倫、黃嶸晉、吳立偉、黃盈榆、吳育宗、陳薪元、第五祖恂、郭奕岡、劉家佑、陳維新、施彥廷、傅俊憲、劉君宇、李建德、蔡宜廷、蔡仁福、陳鈺昇、林家偉、黃品逸、金彥儒、許庭瑋、林秉業、張守邦、杜冠和、吳明書、邱贊文、陳孟昇、潘勁瑋、曹嘉豪、劉晉銘、莊凱淵、邱才殷、卓尚霖、毛邑安、林修任、王子滕、胡哲彰、張益誠、林家安、宋國瑋、李以晨、簡敬杰、陳宥霖、花培根、吳清宏、陳靖偉、詹喻文、林正倫、王勝群、汪長霖、張漢泉、邱暄予、郭柏漢、劉典晴、黃竹駒、陳芳盈為委任公務人員。

任命李泳宜、陸健婷、陳文欣為委任公務人員。

任命宋沂錚、張茂溢、詹智鎰、施博元、吳怡佳、郭乃劉、何曼慈、蔡得仁、蕭渝旻、陳俞華、張羽雯、鄭佳瑋為委任公務人員。

任命楊瑞明、黃蕙儒、黃煜翔、曾馨儀為委任公務人員。

總 統 蔡英文
行政院院長 蘇貞昌

總統令 中 華 民 國 1 1 0 年 3 月 5 日

任命蕭文昱、楊承育、陸漢霖為警正警察官。

總 統 蔡英文
行政院院長 蘇貞昌

總統令 中華民國 110 年 3 月 11 日

任命李靜慧為文化部政務次長。

總 統 蔡英文
行政院院長 蘇貞昌

總統令 中華民國 110 年 3 月 5 日
華總二榮字第 11000019830 號

國際木球總會會長翁明輝，至性純孝，識慮周達。少歲卒業中國文化大學，旋草立牛奶、印布工廠，開置貿易、建築公司，幹練敏贍，卓然有成。爰潛心耽研發明木球運動，擬訂球具場地規則，計籌各級社團組織；推廣本土原創運動，踐履積健為雄宏旨，極智蹈厲，強種興邦。復啟設亞洲木球總會、歐洲木球聯盟，獲列國際正式項目，增益切磋合作交流；定期舉辦多元賽會，引領休閒競技風潮，出奇劃策，囊錐露穎；調濟折衝，克敦睦誼。嗣藉由翁祿壽體育基金會肇始，贊助教育文化事業，弘宣中華倫理綱常，仁昭德普，翼善搖芳。曾獲國際奧林匹克委員會「運動與健康幸福獎」、外交部「外交之友紀念章」、教育部三等「教育文化專業獎章」暨行政院體育委員會「體育推手獎」等殊譽，遐志景行，茂實英聲。綜其生平，盡瘁臺灣木球運動鋪展，張拓全民體育外交空間，徽榮遺緒，四海騰名。遽聞溘然殞歿，悼惜彌殷，應予明令褒揚，用示政府篤念賢彥之至意。

總 統 蔡英文
行政院院長 蘇貞昌

總統令

中華民國 110 年 3 月 10 日
華總二榮字第 11000014760 號

僑務委員會前僑務顧問洪哲勝，雋秀敏贍，沖和通朗。少歲卒業國立成功大學土木工程系，旋負笈重洋，獲美國科羅拉多州立大學博士學位，覽聞載籍，專攻有成。嗣本其惇愛故園初心，毅然投身改革征途，時長意切，盡瘁憂勞，爰設立「臺灣革命黨」、「民主亞洲基金會」，籌編《民主通訊》、《臺灣公論報》暨開辦民主論壇，播撒言論自由種籽，弘宣寶島民主運動；眷注原鄉政經發展，踐履人權普世價值，敷說圖議，求理孜孜；匡濟殫竭，靡堅行篤。復勤力筆耕，撰著《探索民主》、《為什麼要支持民主論壇》等書，探尋國際社會支持，挖揚亞洲人道關懷，博見精闢，覃思高卓。綜觀生平，秉執遊子恭桑敬梓情操，倡提臺灣團結共識策略，志業丹衷，表儀宛在。遽聞溘逝，悼惜良殷，應予明令褒揚，以彰俊彥。

總 統 蔡英文
行政院院長 蘇貞昌

~~~~~

## 總統活動紀要

~~~~~

記事期間：

110 年 3 月 5 日至 110 年 3 月 11 日

3 月 5 日（星期五）

- 無公開行程

3 月 6 日（星期六）

- 錄製衛福部「2021 年國際婦女節系列活動—Feel No Fear 無畏的力量勇氣論壇」致詞影片

- 參訪台灣優格餅乾學校（彰化縣線西鄉）
- 參拜大饒香山寺暨慈德宮田中慈惠堂（彰化縣）

3月7日（星期日）

- 蒞臨藥師公會全國聯合會春酒晚宴致詞（臺北市大同區）
- 蒞臨高級中學籃球聯賽（HBL）總決賽（臺北市松山區）

3月8日（星期一）

- 視導「陸軍三支部八堵油料分庫」暨「海軍 131 艦隊」（基隆市）

3月9日（星期二）

- 接見中華民國全國中小企業總會理監事暨所屬各縣市中小企業協會、關懷中小企業基金會代表一行
- 參拜神岡順濟宮（臺中市神岡區）
- 蒞臨中華民國工業區廠商聯合總會理事長暨理監事交接典禮致詞（臺中市烏日區）

3月10日（星期三）

- 錄製「臺歐盟供應鏈合作線上論壇」開幕活動致詞影片

3月11日（星期四）

- 蒞臨奈良美智特展開幕記者會致詞（臺北市北投區）

~~~~~  
**副總統活動紀要**  
~~~~~

記事期間：

110年3月5日至110年3月11日

3月5日（星期五）

- 無公開行程

3 月 6 日（星期六）

- 出席「開台西醫·世紀傳愛—馬雅各醫師別世百週年紀念活動」致詞（臺南市東區）
- 蒞臨《臺灣首廟天壇藏珍—繡藝百品》新書發表會暨文物保存庫房啟用典禮致詞（臺南市中西區）

3 月 7 日（星期日）

- 蒞臨高級中學籃球聯賽（HBL）總決賽（臺北市松山區）

3 月 8 日（星期一）

- 無公開行程

3 月 9 日（星期二）

- 參訪貝殼放大公司（臺北市中山區）
- 參訪雲云科技公司（臺北市信義區）

3 月 10 日（星期三）

- 無公開行程

3 月 11 日（星期四）

- 無公開行程

轉 載

(轉載司法院大法官議決釋字第 802 號解釋)
(內容見本號公報第 9 頁後插頁)

且系爭規定二之法定罰鍰為新臺幣 20 萬元以上，對財產權所為之限制，亦與比例原則有違，有牴觸憲法第 7 條、第 15 條及第 22 條之疑義，經裁定停止訴訟程序後，向本院聲請解釋憲法。核其聲請，與本院釋字第 371 號、第 572 號及第 590 號解釋所示法官聲請釋憲之要件相符，爰予受理，作成本解釋，理由如下：

一、系爭規定一與憲法保障人民工作權及契約自由之意旨尚無違背

憲法第 15 條規定之工作權，旨在保障人民自主選擇職業及從事相關業務行為之自由。國家為維護他人權益、健全交易秩序、防範違法之逐利行為等公益，仍得以法律對之有所限制。法律對於工作權之限制，因其內容之差異，在憲法上本有寬嚴不同之容許標準。關於從事工作之方法、時間、地點、內容等執行職業自由，如其限制目的係為追求正當之公共利益，且其限制手段與目的之達成間有合理關聯，即非憲法所不許（本院釋字第 778 號解釋參照）。又契約自由為個人自主發展與實現自我之重要機制，並為私法自治之基礎，除依契約之具體內容受憲法各相關基本權利規定保障外，亦屬憲法第 22 條所保障其他自由權利之一種。惟國家為維護正當公益，尚非不得以法律對之為合理之限制（本院釋字第 576 號解釋參照）。

系爭規定一明定：「跨國（境）婚姻媒合不得要求或期約報酬。」就以婚姻媒合為其業務內容之個人或團體，係對其從事業務行為得否主動要求或期約報酬之干預，而屬對工作權之限制；就僅偶然從事婚姻媒合，而非以之為業者，則係對其與他人締約內容之干預，而屬對契約自由之限制。

跨國（境）婚姻媒合所媒介之雙方當事人，其語言、經濟條件、文化多半有所差異，且涉及移民事宜，如跨國（境）婚姻媒合得請求報酬，可能會為求報償，而利用資訊不對稱，勉強撮合或矇騙雙方，或假借婚姻媒合而為移民，甚至販運人口。再者，在實務上，

跨國（境）婚姻媒合如許其要求或期約報酬，可能會將受媒合之婚姻商品化，亦有物化女性之疑慮。查立法者制定系爭規定一之目的，即係為健全跨國（境）婚姻媒合環境，以保障結婚當事人權益、防杜人口販運及避免物化女性、商品化婚姻等（內政部中華民國104年4月20日台內移字第1040023250號函復本院參照）。是系爭規定一禁止跨國（境）婚姻媒合要求或期約報酬，自係為追求正當之公共利益，目的洵屬合憲。

就限制手段言，系爭規定一係禁止跨國（境）媒合者主動要求或與受媒合者約定婚姻媒合之報酬，並未全面禁止跨國（境）婚姻媒合之工作或業務行為，亦未以此限制從事媒合工作或業務者之資格條件，不涉及職業選擇自由之限制，且仍容許非營利法人從事不具商業目的之跨國（境）婚姻媒合（入出國及移民法第59條參照）。如受媒合者於媒合成功後主動致贈金錢或財產上利益予媒合者，即非系爭規定一所禁止。是系爭規定一之上開限制，僅係對於從事跨國（境）婚姻媒合者職業執行內容，以及偶然從事婚姻媒合者與他人締約內容之干預，不僅有助於跨國（境）婚姻媒合之去商業化，從而健全跨國（境）婚姻媒合環境，亦可減少假婚姻媒合而行人口販運之不法情事，及避免物化女性、商品化婚姻等流弊。因此，系爭規定一禁止跨國（境）婚姻媒合要求或期約報酬之限制手段，與其目的之達成間有合理關聯。

綜上，系爭規定一之上開限制，與憲法保障人民工作權及契約自由之意旨尚無違背。

二、系爭規定一與憲法保障人民平等權之意旨尚無違背

憲法第7條保障人民之平等權，並不當然禁止國家為差別待遇。法規範所為差別待遇，是否符合平等保障之要求，應視該差別待遇之目的是否合憲，及其所採取之分類與規範目的之達成間，是否存有一定程度之關聯性而定。法規範所採取之分類如未涉及可疑分類，且其差別待遇並不涉及攸關個人人格發展及人性尊嚴之

重要基本權利，本院自得採寬鬆標準予以審查（本院釋字第 768 號及第 794 號解釋參照）。如其立法目的係為追求正當公共利益，且其分類與目的之達成間有合理關聯，即與憲法第 7 條平等權保障無違。

系爭規定一限制跨國（境）婚姻媒合不得要求或期約報酬，違反者並得依系爭規定二處以罰鍰。至於非跨國（境）婚姻媒合，則不在限制之列，亦無科處罰鍰之規定。可見系爭規定一係以媒合是否涉及跨國（境）婚姻為分類，而對跨國（境）婚姻媒合給予相對不利之上述差別待遇。此項分類未涉及可疑分類，其差別待遇則涉及營利性之業務或契約事項，亦非上開重要基本權利，本院爰採寬鬆審查。

查立法者考量跨國（境）婚姻雙方當事人間之可能差異、其等與媒合者間之資訊不對稱、甚至人口販運等問題，相較於非跨國（境）婚姻媒合，往往更為明顯，也更可能發生；又跨國（境）婚姻更涉及跨國（境）人口移動與移民，致為結婚而離開本國之一方常會因身處異國而遭受更大之壓力，甚至是不當壓迫，此則為非跨國（境）婚姻媒合所無之情形，乃制定系爭規定一，針對跨國（境）婚姻媒合之要求或期約報酬予以相對不利之差別待遇，以防免媒合者為營利而忽略上述問題或致該等問題更為嚴重。核其目的係為健全跨國（境）婚姻媒合環境，以保障結婚當事人權益、防杜人口販運及避免物化女性、商品化婚姻等（上開內政部函參照）。上開目的所追求之公共利益，洵屬正當；其所採取之分類及差別待遇亦有助於上開目的之達成，而有合理關聯。是系爭規定一與憲法保障人民平等權之意旨尚無違背。

三、系爭規定二與憲法保障人民財產權之意旨尚無違背

對人民違反行政法上義務之行為處以罰鍰，涉及對人民財產權之限制，其處罰固應視違規情節之輕重程度為之，俾符合憲法責罰相當原則。惟立法者針對違反行政法上義務行為給予處罰，如已

預留視違規情節輕重而予處罰之範圍，對於個案處罰顯然過苛之情形，並有適當調整機制者，應認係屬立法形成自由範疇，本院原則上應予尊重（本院釋字第 786 號解釋參照）。

系爭規定二明定：「有下列情形之一者，處新臺幣 20 萬元以上 100 萬元以下罰鍰，並得按次連續處罰：……二、從事跨國（境）婚姻媒合而要求或期約報酬。」就從事跨國（境）婚姻媒合而要求或期約報酬者，處新臺幣 20 萬元以上 100 萬元以下罰鍰，已授予主管機關得依違規情節之輕重而予處罰之裁量權。次就其處罰下限部分言，因於個案中仍有行政罰法第 8 條及第 18 條等有關減輕處罰規定之適用，而得以避免個案處罰顯然過苛而有情輕法重之情形。是系爭規定二與憲法第 15 條保障人民財產權之意旨尚無違背。

大法官會議主席 大法官 許宗力

大法官 蔡焜燉 黃虹霞 吳陳銀 蔡明誠

林俊益 許志雄 張瓊文 黃瑞明

詹森林 黃昭元 謝銘洋 呂太郎

楊惠欽 蔡宗珍